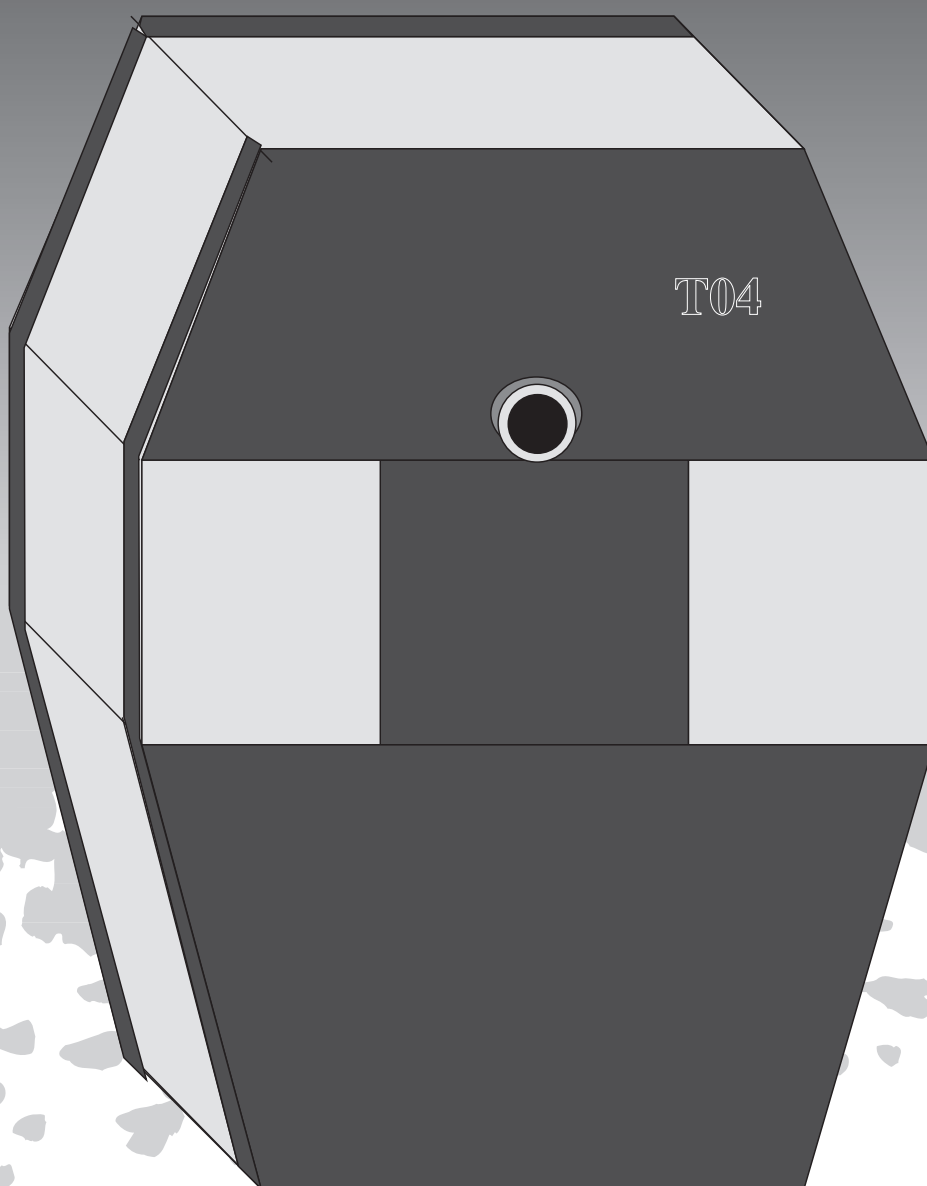


ПАСПОРТ

РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ, ЭКСПЛУАТАЦИИ
И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

T04



BONGIOANNI

Уважаемый

покупатель,

благодарим Вас за покупку продукции фирмы "Bongioanni". Эта брошюра содержит в себе правила пользования и советы по установке, правильной эксплуатации и техническому обслуживанию котлов, купленных у фирмы. Просим Вас прочитать ее с особым вниманием для того, чтобы как можно лучше и в течение более длительного срока пользоваться производимой фирмой Bongioanni высококачественной продукцией.

Bongioanni spa

ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ

Отопительные котлы NGR сконструированны по современной технологии и полностью удовлетворяют итальянским стандартам UNI и CEI.

Они также соответствуют статье N. 46 от 5/3/90 "Кодекс правил техники безопасности оборудования".

Помимо этого, отопительные котлы NGR отвечают требованиям 10-й статьи от 9/01/91 "Кодекс правил по сбережению потребляемых энергоресурсов" и, таким образом, могут быть классифицированы как "производители тепла с высоким коэффициентом полезного действия".

ВНИМАНИЕ!

Во время монтажа отопительных котлов серии NGR следует неукоснительно соблюдать действующие правила. Любое отклонение от этих правил и несоблюдение инструкций, изложенных в настоящем руководстве, освобождает фирму изготовителя от какой-либо ответственности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Котлы NGR должны быть установлены в специально предназначенных местах для котельной, согласно действующим нормам.

УБЕДИТЕСЬ В ТОМ, ЧТО:

- выбранное место подходит для установки котла;
- соблюдены необходимые условия для проветривания помещения;
- соединение с газоходом герметично;
- обеспечен постоянный выход дымовых газов либо конструкция и ☐ вытяжка дымовой трубы соответствуют действующему стандарту UNI. ☐

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE
CE DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARATION DE CONFORMITE CE
EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DECLARACION DE CONFORMIDAD CE

BPK S.p.A.
via Cervasca 6 - 12010 VIGNOLO (CN) - ITALIA

DICHIARA
DECLARES
DECLARE
ERKLÄRT,
DECLARA

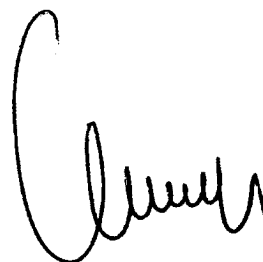
che le caldaie della serie: **BONGIOANNI - T04**
that the boilers of the range
que les chaudières de la gamme
daß die Kessel der Serie
que las calderas de la serie
modelli: *models / modèles / Modell / modelos*
5 6 7 8 9 10 11 12 13 14

sono conformi alle Direttive Europee:
comply with the European Directives
sont conformes à les Directives Européennes
folgender EG-Richtlinien entsprechen
cumplen con las Directivas Europeas

90/396/CEE Apparecchi a gas/Gas Appliances/Appareils Gaz/Gasgeräte/Aparatos a Gas
Notified Body - Certificate N° : 0063 GASTEC - E0557
92/42/CEE Rendimenti/Efficiency/Rendement/Wirkungsgrad/Rendimiento
Notified Body - Certificate N° : 0068 IST.MASINI - 037/98
73/23/CEE Bassa Tensione/Low Voltage/Basse Tension/Niederspannung/Baja Tensión
89/336/CEE Compatibilità Elettromagnetica/EMC/CEM/EMV/CEM

Vignolo, 02-01-1998.

L'Amministratore Delegato



СОДЕРЖАНИЕ

1 Описание									стр. 1
□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
□	1.1	Основные данные	□	□	□	□	□	□	стр. 1
□	1.1.1	Состав корпуса котла	□	□	□	□	□	□	стр. 1
□	1.1.2	Модели котлов	□	□	□	□	□	□	стр. 2
□	1.2	Чертежи и таблицы размеров	□	□	□	□	□	□	стр. 3
□	1.3	Таблица технических характеристик	□	□	□	□	□	□	стр. 3
□	1.4	Дымовые круги	□	□	□	□	□	□	стр. 4
□	1.5	Деталировочные чертежи и таблица кодов	□	□	□	□	□	□	стр. 5
□	1.5.1	Деталировочный чертёж корпуса котла	□	□	□	□	□	□	стр. 5
□	1.5.2	Таблица кодов	□	□	□	□	□	□	стр. 6
□	1.5.3	Приборный щиток	□	□	□	□	□	□	стр. 7
2 Инструкции по монтажу и эксплуатации									стр. 8
□	2.1	Место монтажа	□	□	□	□	□	□	стр. 8
□	2.2	Монтаж корпуса котла	□	□	□	□	□	□	стр. 8
□	2.3	Подключение к горелке	□	□	□	□	□	□	стр. 8
□	2.4	Подключение к системе водоснабжения	□	□	□	□	□	□	стр. 9
□	2.5	Подключение к газопроводу	□	□	□	□	□	□	стр. 10
□	2.6	Подключение к электросети	□	□	□	□	□	□	стр. 11
□	2.7	Сборка защитного кожуха	□	□	□	□	□	□	стр. 12
□	2.8	Первый запуск и регулировка котла	□	□	□	□	□	□	стр. 13
3 Правила пользования котлом и его техобслуживание									
Информация для пользователя									стр. 13
□	3.1	Включение котла	□	□	□	□	□	□	стр. 13
□	3.2	Выключение котла	□	□	□	□	□	□	стр. 13
□	3.3	Рекомендации	□	□	□	□	□	□	стр. 13
□	3.4	Чистка котла	□	□	□	□	□	□	стр. 14

1

1.1

ОПИСАНИЕ

ОСНОВНЫЕ ДАННЫЕ

Котлы Т 04 - чугунные котлы с высоким К.П.Д. и с низким выбрасом вредных веществ.

Корпус котла состоит из:

- передней секции (Ant);
 - переменного количества секций типа А;
 - переменного количества секций типа В;
 - переменного количества секций типа С;
 - переменного количества секций типа D (только негерметизированные котлы);
 - задней секции(Р),
- водонепроницаемость между секциями обеспечена прокладочными кольцами - из специального состава для высоких температур, закрепленные металлическими кольцами, которые служат проводником для прокладочных колец.

Кроме того, котел обеспечен:

- металлическим фундаментом, служащим опорой для секций;
- пластиной - подставкой из стали для горелок с соответствующей изолирующей ☐ ☐ ☐ пластиной;
- задней стальной пластиной, оснащенной огнеупорным кирпичом;
- стальным патрубком выхода дымовых газов;
- изолирующей оболочкой из стеклошерсти;
- прочным защитным кожухом из листового металла, покрытым пластмассой;
- монтированным приборным щитком управления и контроля с обеспечением для :
 - ☐ сигнальной лампочки присутствия напряжения (поставляется по заказу);
 - ☐ счетчика времени (поставляется по заказу);
 - ☐ термостата второй ступени (поставляется по заказу);
 - ☐ сигнальной лампочки счетчика времени (поставляется по заказу);
 - ☐ в сочетании с элементом водонагревателя для производства сантехнической воды;
 - ☐ приоритетным термостатом сантехнической воды;
 - ☐ переключателем "лето/зима".

1.1.1 СОСТАВ КОРПУСА КОТЛА

КОТЛЫ ПОД ДАВЛЕНИЕМ (дизель либо природный газ)

Кол-во секций	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
T04 / 5	P	C	C	C	Ant									
T04 / 6	P	C	C	C	C	Ant								
T04 / 7	P	C	C	C	C	A	Ant							
T04 / 8	P	B	C	C	C	C	A	Ant						
T04 / 9	P	B	C	C	C	C	C	A	Ant					
T04 /10	P	B	C	C	C	C	C	A	A	Ant				
T04 /11	P	B	B	C	C	C	C	C	A	A	Ant			
T04 /12	P	B	B	C	C	C	C	C	C	A	A	Ant		
T04 /13	P	B	B	C	C	C	C	C	C	A	A	A	Ant	
T04 /14	P	B	B	B	C	C	C	C	C	C	A	A	A	Ant

КОТЛЫ НЕ ПОД ДАВЛЕНИЕМ (масло либо мазут)

Кол-во секций	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
T04 / 5	P	A	A	A	Ant									
T04 / 6	P	A	A	A	A	Ant								
T04 / 7	P	A	A	A	A	D	Ant							
T04 / 8	P	A	A	A	A	A	D	Ant						
T04 / 9	P	A	A	A	A	A	A	D	Ant					
T04 /10	P	A	A	A	A	A	A	A	D	Ant				
T04 /11	P	A	A	A	A	A	A	A	D	D	Ant			
T04 /12	P	A	A	A	A	A	A	A	A	D	D	Ant		
T04 /13	P	A	A	A	A	A	A	A	A	A	D	D	Ant	
T04 /14	P	A	A	A	A	A	A	A	A	A	D	D	D	Ant

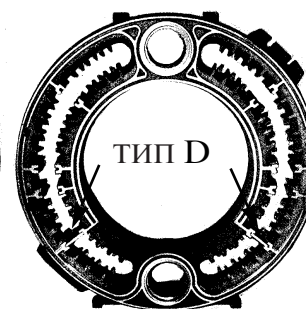
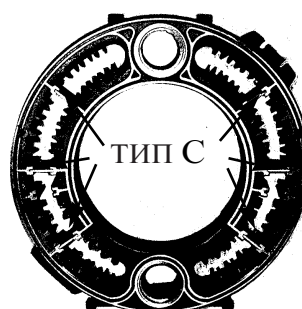
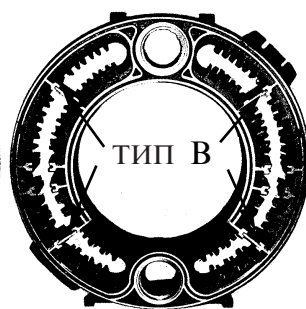
ТИПЫ СЕКЦИЙ

В котлах Т 04 подсоединение в специальные проводники металлических перегородок различает между ними различные секции.

Состав котлов выполнен разнообразными секциями с целью получения отличающиеся и контролируемые величины контрдавления в камере сгорания.

Очевидно, что такие вариации контрдавления определяют изменения теплоотдачи топки и полезной тепловой мощности. Исключение некоторых перегородок дает возможность изменения котла от герметизированного к негерметизированному.

ЗАДНЯЯ СЕКЦИЯ ПОД ДАВЛЕНИЕМ □: 4 перегородки (ТИП В) патрубок дымовых газов 180 мм
 ЗАДНЯЯ СЕКЦИЯ НЕ ПОД ДАВЛЕНИЕМ □: 2 перегородки (ТИП А) патрубок дымовых газов 220 мм □
 СЕКЦИЯ ТИПА А □: 2 перегородки
 СЕКЦИЯ ТИПА В □: 4 перегородки
 СЕКЦИЯ ТИПА С □: 6 перегородок
 СЕКЦИЯ ТИПА D □: 2 перегородки □
 ПЕРЕДНЯЯ СЕКЦИЯ ПОД ДАВЛЕНИЕМ □: 2 перегородки (ТИП А)
 ПЕРЕДНЯЯ СЕКЦИЯ НЕ ПОД ДАВЛ. □: 2 перегородки (ТИП D)

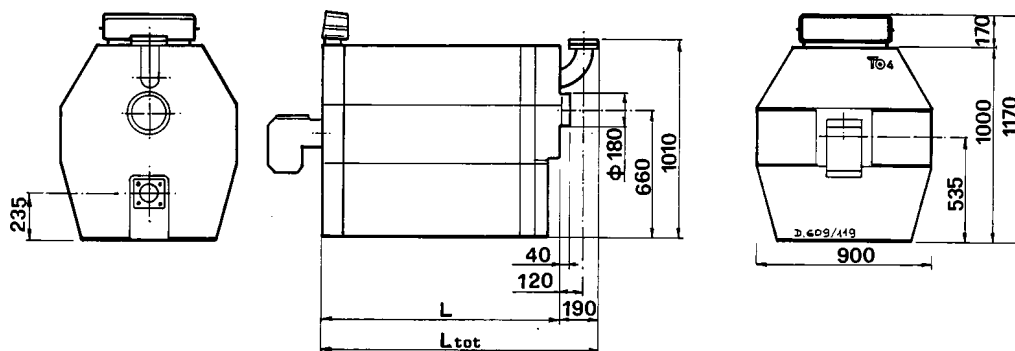


1.1.2 МОДЕЛИ КОТЛОВ

КОТЛЫ Т 04

Модель	Полезная тепловая мощность				Код под давлением	Код не под давлением
	Ккал/час	кВт	мин.	макс.		
T04 / 5	64.800	105.800	75,4	123,0	3510005	2810005
T04 / 6	79.800	130.200	92,8	151,4	3510006	2810006
T04 / 7	94.900	154.600	110,3	179,8	3410007	2810007
T04 / 8	109.800	179.100	127,7	208,2	3510008	2810008
T04 / 9	124.800	203.500	145,1	236,6	3510009	2810009
T04 /10	139.700	227.900	162,5	265,0	3510010	2810010
T04 /11	154.700	252.300	179,9	293,4	3510011	2810011
T04 /12	169.800	276.700	197,4	321,8	3510012	2810012
T04 /13	184.700	301.200	214,8	350,2	3510013	2810013
T04 /14	199.700	325.600	232,2	378,6	3510014	2810014

1.2 ЧЕРТЕЖИ И ТАБЛИЦЫ РАЗМЕРОВ



Максимальный диаметр отверстия для горелки - 215 мм

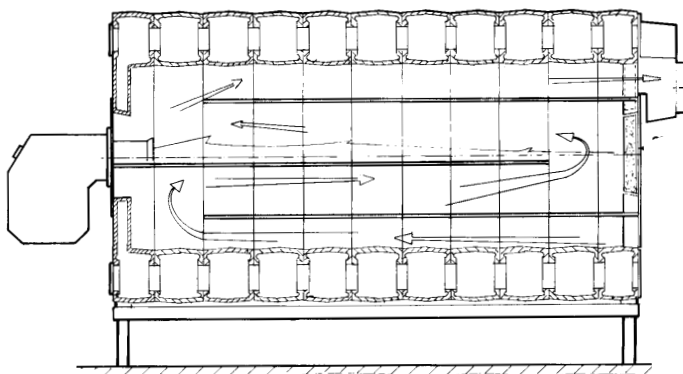
	T 04/5	T 04/6	T 04/7	T 04/8	T 04/9	T 04/10	T 04/11	T 04/12	T 04/13	T 04/14
L tot	990	1110	1230	1350	1470	1590	1710	1830	1950	2070
L	800	920	1040	1160	1280	1400	1520	1640	1760	1880

Диаметр газохода котлов не под давлением Т 04 - 220 мм; расстояние между осью патрубка дымовых газов и основанием пола - 615 мм.

МОДЕЛИ КОТЛОВ Т04		5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Номинальная (*) теплоотдача топки	кВт мин.	82,0	100,9	119,9	138,8	157,7	176,7	195,6	214,5	233,5	252,4
	кВт макс.	136,6	168,2	199,8	231,3	262,9	294,4	326,0	357,6	389,1	420,7
Номинальная полезная тепловая мощность	кВт мин.	75,4	92,8	110,3	127,7	145,1	162,5	179,9	197,4	214,8	232,2
	кВт макс.	123,0	151,4	179,8	208,2	236,6	265,0	293,4	321,8	350,2	378,6
Дизель	Расход дизеля	кг/час	11,5	14,2	16,8	19,5	22,2	24,8	27,5	30,2	35,5
	Температура дымовых газов	°C	185	185	185	190	190	190	190	190	190
	CO ₂	%	13	13	13	13	13	13	13	13	13
	Выход дымовых газов	гр/сек	58	72	85	99	112	126	139	153	180
	Контродавленис	мбар	3,1	3,5	3,9	4,2	4,6	5,0	5,4	5,7	6,1
Газ	Расход газа (15 °C; 1013 мбар)	м ³ /час	14,5	17,8	21,2	24,5	27,8	31,2	34,5	37,9	44,5
	Температура дымовых газов	°C	185	185	185	185	185	185	185	185	185
	CO ₂	%	10	10	10	10	10	10	10	10	10
	Выход дымовых газов	гр/сек	57	71	84	97	110	124	137	150	177
	Контродавление	мбар	3,1	3,5	3,9	4,2	4,6	5,0	5,4	5,7	6,1
Количество воды		л	78	92	106	120	134	148	162	176	204
Температура макс.		°C	90	90	90	90	90	90	90	90	90
Температура мин.		°C	40	40	40	40	40	40	40	40	40
Давление макс.		бар	5	5	5	5	5	5	5	5	5
Потеря напора воды с t 10°C		mbar	8,0	9,4	11,0	12,2	14,5	16,5	18,5	21,0	23,6
Электрическое питание		В Гц	230V 50	230V 50	230V 50	230V 50	230V 50	230V 50	230V 50	230V 50	230V 50
Диаметр выхода системы			4"	4"	4"	4"	4"	4"	4"	4"	4"
Диаметр входа системы			4"	4"	4"	4"	4"	4"	4"	4"	4"
Диаметр патрубка дымовых газов		мм	180	180	180	180	180	180	180	180	180
Диаметр камеры сгорания		мм	430	430	430	430	430	430	430	430	430
Длина камеры сгорания		мм	450	570	690	810	930	1050	1170	1290	1410
Объем камеры сгорания		м ³	0,090	0,110	0,127	0,149	0,165	0,184	0,202	0,222	0,242
Поверхность обмена		м ²	4,02	5,07	5,85	6,81	7,77	8,74	9,70	10,66	11,63
КПД											
при номинальной мощности		%	91,7	91,8	91,8	91,9	91,9	92,0	92,0	92,1	92,2
при 30% мощности		%	93,8	93,6	93,4	93,2	93,0	92,9	92,7	92,5	92,1

(*) Для котлов не под давлением, работающие на масле или мазуте, учитывать уменьшение мощности максимально на 20 %.

КОТЛЫ Т 04 ПОД ДАВЛЕНИЕМ

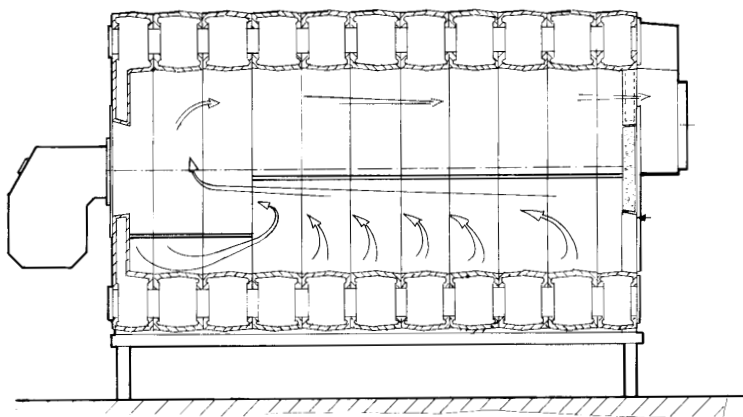


Пламя развивается в круговой камере сгорания.

Поток продуктов сгорания с высоким термическим обменом направляется к низу, после - к дымовым проходам, вокруг камеры сгорания, три раза полностью пересекая котел по всей его длине.

Большое количество испытаний горелок различных марок доказало, что такое расположение выступов проводит дымовые газы между проходами каждого отдельного котла, что благоприятствует отношению между максимальным К.П.Д. и минимальным сопротивлением к тяге.

КОТЛЫ Т 04 НЕ ПОД ДАВЛЕНИЕМ



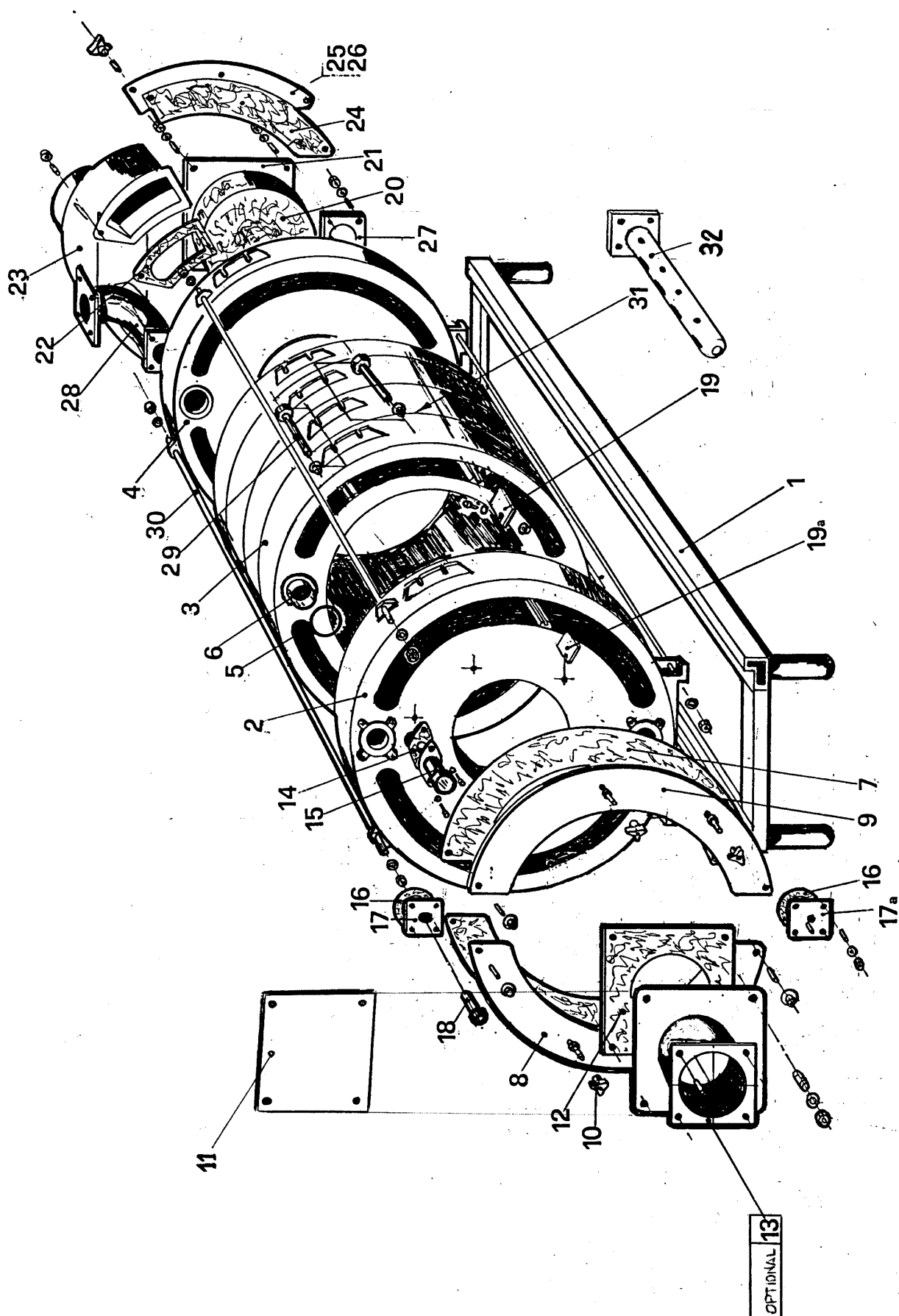
Пламя развивается в круговой камере сгорания.

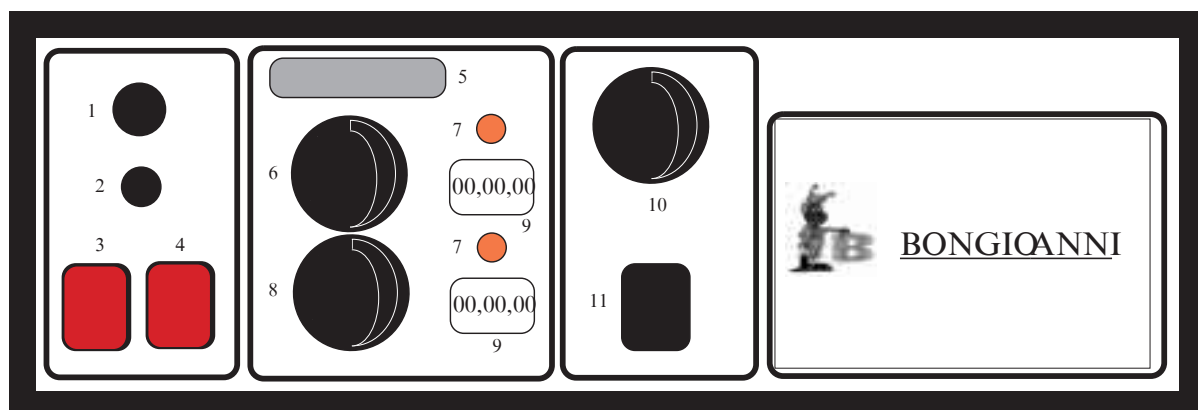
Поток продуктов сгорания с высоким термическим обменом для негерметизированных котлов направляется к низу, после - к дымовым проходам, вокруг камеры сгорания, полностью пересекая котел по всей его длине.

Большое количество испытаний горелок различных марок доказало, что такое расположение выступов проводит дымовые газы между проходами каждого отдельного котла, что благоприятствует отношению между максимальным К.П.Д. и минимальным сопротивлением к тяге.

№	НАИМЕНОВАНИЕ										
1	Фундамент	2551005	2551006	2551007	2551008	2551009	2551010	2551011	2551012	2551013	2551014
2	Передняя секция	2530000									
3	Промежуточная секция	2530500									
4	Задняя секция	2530900									
5	Резиновая прокладка 193	2666100									
6	Ниппель секции D. 108	8589550									
7	Прокладка из стеклоткани	2566400									
8	Передняя левая пластина чистки	2531500									
9	Передняя правая пластина чистки	2531600									
10	Гайки для ручке	8583260									
11	Пластина подставки для горелки	2550000									
12	Прокладка из стеклоткани	2566500									
13	Большая пласт.подставки горелки (по заказу, если не поставл. с горелк.)	2550105	2550107								
14	Прокладка для гляделки	2566000									
15	Гляделка	2564800									
16	Резиновая прокладка 135x100x3	2666000									
17	Чугунный фланец R 3/4	2538003									
17a	Фланец 146x146	8591704									
18	Футляр для датчиков	1764200									
19	Верхняя перекладина	2546900									
19a	Промежуточная перекладина	2546800									
20	Огнеупорный керпич	2570000									
21	Задняя пластина	2533400									
22	Прокладка трубка дымовых газов	2566901									
23	Патрубок дымовых газов	2546100									
24	Задняя прокладка из стеклоткани	2566300									
25	Задняя левая пластина для чистки	2531800									
26	Задняя правая пластина чистки	2531700									
27	Задний фланец	2533400									
28	Соединительный фланей локтевой	2551500									
29	Короткие тяги M 10	8584077									
30	Длинные тяги (комплект)	2584005	2584006	2584007	2584008	2584009	2584010	2584011	2584012	2584013	2584014
31	Мастика D. 10	0167500									
32	Распределительная труба	-	-	-	-	-	2551700				

1.5.2 ДЕТАЛИРОВОЧНЫЙ ЧЕРТЕЖ КОРПУСА КОТЛА





№	НАИМЕНОВАНИЕ	ВЫПОЛНЯЕМОЕ ДЕЙСТВИЕ
1	ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ ТЕРМОСТАТ	ПЕРЕЗАПУСК В СЛУЧАЕ ПЕРЕНАГРЕВАНИЯ
2	ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ	ЗАЩИТА ОТ ЗАМЫКАНИЯ
3	СИГНАЛ. ЛАМПАПРИСУТ. НАПРЯЖЕНИЯ(по заказу)	УКАЗЫВАЕТ НА ПРИС. НАПРЯЖЕНИЯ В СЕТИ
4	ОБЩИЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ	ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ КОТЛА
5	ТЕРМОМЕТР	КОНТРОЛЬ ТЕМПЕРАТУРЫ ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ
6	РЕГУЛИРУЮЩИЙ ТЕРМОСТАТ	РЕГУЛИРОВАНИЕ ТЕМПЕР. ПЕРВОЙ СТАДИИ
7	СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПОЧКА СЧЕТЧИКА	
8	РЕГУЛИРУЮЩИЙ ТЕРМОСТАТ (по заказу)	РЕГУЛИРОВАНИЕ ТЕМПЕР. ВТОРОЙ СТАДИИ
9	СЧЕТЧИК (по заказу)	ПОДСЧЕТ РАБОЧЕГО ВРЕМЕНИ
ТОЛЬКО В КОМБИНИРОВАННОЙ ВЕРСИИ		
10	ПРИОРИТЕТНЫЙ ТЕРМОСТАТ	РЕГУЛИР. ТЕМПЕР. САНТЕХН. ВОДЫ
11	ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ЛЕТО/ЗИМА	ОТКЛЮЧЕНИЕ СИСТЕМЫ ОТОПЛЕНИЯ

ДЕТАЛИ ПРИБОРНОГО ЩИТКА КОТЛА T04

КОД	НАИМЕНОВАНИЕ
3949103	ЗАДНЯЯ ПЛАСТИНА МОНТАЖА СОЕДИНЕНИЙ
3949109	СЕРИГРАФИЧЕСКАЯ КРАСНАЯ ПЛАСТИНА
3949101	ПОЛУКАЖУХ ВЕРХНИЙ ПЛАСТМАССОВЫЙ
3949102	ПОЛУКАЖУХ НИЖНИЙ ПЛАСТМАССОВЫЙ
3949108	КОМПЛЕКТ КИПОВЫХ ПЛАНОВ VITERIA ДЛЯ ПАНЕЛИ (ДИЗЕЛЬ)
3971007	ЭТИКЕТКА ВНИМАНИЯ ЖЕЛТАЯ
3971009	НАКЛЕЙКА ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СХЕМЫ (ДИЗЕЛЬ)
7271000	ЭТИКЕТКА КЛЕММНОЙ ПАНЕЛИ БОЛЬШИХ КОТЛОВ (ДИЗЕЛЬ)
8562703	ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ ТЕРМОСТАТ 100 °C 220V ТРЕХКОНТ.
8562800	РЕГУЛИРУЮЩИЙ ТЕРМОСТАТ
8562852	КРУГЛАЯ ЖЕЛТАЯ РУЧКА ТЕРМОСТАТА
8562854	ПОДСТАВКА ДЛЯ ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ OZOLIGHT ЧЕРНАЯ
8562858	ПРЯМОУГОЛЬНЫЙ ТОНКИЙ ТЕРМОМЕТР ЧЕРНЫЙ
8572503	ДВУХПОЛЮСНЫЙ СВЕЯЩИЙСЯ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ
8572509	КОМПЛЕКТ КАБЛЕЙ ДЛЯ (ДИЗЕЛЬ)
9096449	ПРЕДОХРАНИТЕЛИ MINI 5x20 220V 6.3 A
3972504	КОМПЛЕКТ СЧЕТЧИКА И ЛАМПОЧЕК
8572524	СЧЕТЧИК ДЛЯ КОТЛОВ НА ДИЗЕЛЕ
8562857	ЛАМПА диам. 10 ЗЕЛЕНАЯ 33.52
8562859	ЛАМПОЧКА
3972505	КОМПЛЕКТ ПРИОРИТЕТНОГО ТЕРМОСТАТА И ПЕРЕКЛЮЧ. Л/З
8562805	РЕГУЛИРУЮЩИЙ ТЕРМОСТАТ 22/60 °C ТРЕХКОНТ. САР.300
8592247	ДВУХПОЛЮСНЫЙ ЧЕРНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ Л/З
3972506	КОМПЛЕКТ ЛАМПОЧЕК ПРИСУТСТВИЯ НАПРЯЖЕНИЯ
3972503	СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПОЧКА ПРИСУТСТВИЯ НАПРЯЖЕНИЯ

Место размещения отопительного котла должно отвечать существующим нормам. При этом необходимо обратить особое внимание на наличие свободного вентиляционного пространства вокруг конструкции отопительного котла, необходимого для обеспечения безопасности пользователя и стабильной работы котла.

ПРИМЕЧАНИЕ: все секции, входящие в состав котла, последовательно пронумерованы. Монтировать котел в соответствии с нумерацией таким образом, чтобы она соединялась попарно с одной стороны котла.

Для выполнения правильного и быстрого монтажа следовать следующим инструкциям:

- 1) ☐ как можно более осторожно установить железный фундамент вблизи ☐ ☐
☐ трубопроводов входа и выхода системы отопления;
- 2) ☐ начинать монтаж котла с основания фундамента, осторожно положить ☐ ☐
☐ сверху на его ножки заднюю секцию (отмечена №1);
- 3) ☐ вставить мастику круглой формы, поставляемой в комплекте, в паз, ☐ ☐
☐ который проходит по периметру секции и который ограничивает камеру ☐ ☐
☐ сгорания. Если во время этой операции мастика сломается, необходимо ☐ ☐
☐ наложить концы один на другой и зажать их вместе для избежания ☐ ☐
☐ прерываний. ☐ ☐
☐ **ПРИМЕЧАНИЕ:** чтобы пламя не причиняло вреда герметичным ☐ ☐ ☐
☐ прокладкам, с осторожностью нанести из мастики в соответствии с ☐ ☐
☐ втулками. Запрещается использование другой мастики (шпаклевки), ☐ ☐
☐ краски и т.д.
- 4) ☐ Вставить два ведущих уплотнительных кольца в специально ☐ ☐ ☐
☐ предназначенные для этого места верхних и нижних втулок блока. ☐ ☐
☐ Фиксировать ведущие кольца шариком мастики. Вставить две ☐ ☐ ☐
☐ водонепроницаемые прокладки на эти кольца.
- 5) ☐ Расположить на фундаменте секцию, обозначенную №2, и соединить ее с ☐ ☐
☐ задней секцией. Во время этой операции необходимо обратить внимание ☐ ☐
☐ на то, чтобы не были зажаты прокладки. В специально предназначенные ☐ ☐
☐ отверстия боковых выступов (вправо - вверх и влево - вниз) вставить ☐ ☐
☐ закручивающиеся болты и одновременно с этим закрыть обе части.
☐ **ПРИМЕЧАНИЕ:** эти болты необходимы для соединения секций во время ☐ ☐
☐ монтажа и для непроницаемости дымовых газов. Важно не закручивать их ☐ ☐
☐ слишком сильно, дабы избежать механического перенапряжения во время ☐ ☐
☐ расширения котла.
- 6) ☐ Повторить операции 3), 4) и 5) для всех последующих промежуточных ☐ ☐
☐ секций (следовать последовательно указанной нумерации). Мастика ☐ ☐
☐ должна быть вставлена в паз только с одной стороны каждой отдельной ☐ ☐
☐ секции.
- 7) ☐ После сборки всех промежуточных секций присоединить к ним же ☐ ☐
☐ переднюю секцию, фиксируя ее таким же образом.
- 8) ☐ Вставить четыре длинных тяги в специально предназначенные для этого ☐ ☐
☐ места и прикрутить их винтами таким образом, чтобы они были хорошо ☐ ☐
☐ зажаты к втулкам. Необходимо затянуть гайки по диагонали (тянуть ☐ ☐
☐ вверх - влево, вниз - вправо, вверху - вправо, вниз - влево) так, чтобы ☐ ☐
☐ равномерно зажать между ними секции.
☐ Комплекующие передних и задних секций уже монтированы на них же. ☐ ☐
☐ В конце каждого сезона необходимо проконтролировать четыре тяги и ☐ ☐
☐ после хорошо закрыть их для обеспечения герметичности втулок.

Котлы могут быть снабжены механической горелкой типа ВКЛ.-ВЫКЛ. либо ДВУХСТУПЕНЧАТОЙ, либо МОДУЛИРУЮЩЕЙ.

Используемое топливо - газойль либо природный газ.

Выбор, монтаж и техническое обслуживание должны быть выполнены квалифицированным специалистом.

Выбор горелки

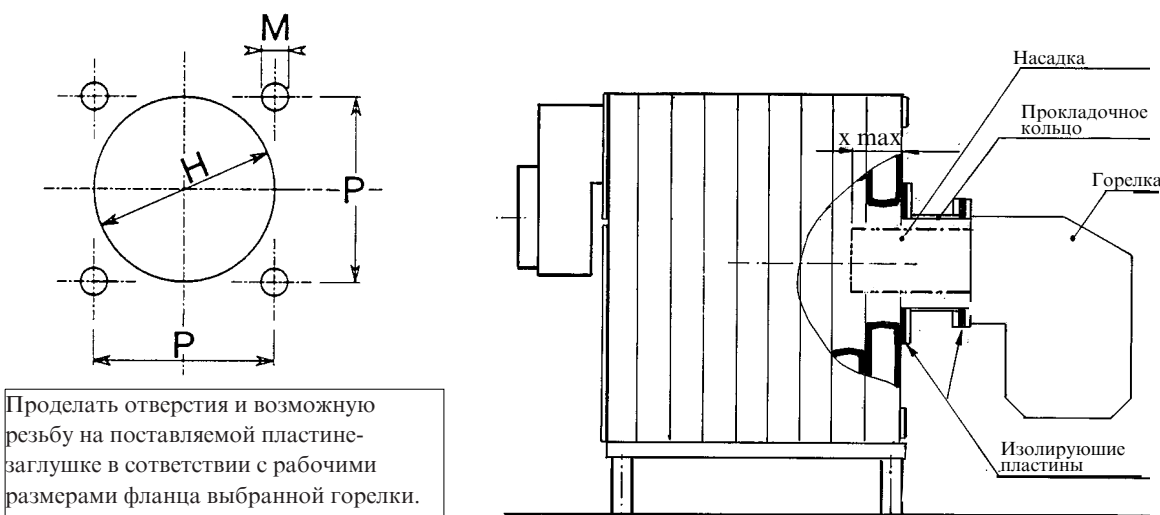
Для контроля совместимости котла и горелки необходимо проверить, чтобы номинальные величины теплоотдачи топки и контрдавления котла (см. табл. "Технические характеристики" §1.3) имели бы хорошую устойчивость внутри рабочего поля, указанного изготовителем горелки.

Предпочтительней использовать горелки с короткой насадкой.

Установка горелки

Для монтажа горелки обратиться к следующему рисунку.

Особое внимание должно быть уделено указанию позиции головки горелки. В случае необходимости использовать подходящее прокладочное кольцо.



Проделать отверстия и возможную резьбу на поставляемой пластине-заглушке в соответствии с рабочими размерами фланца выбранной горелки.

Кол-ство секций	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
X макс.= 100	x	x	x	x						
X макс.= 150					x	x	x	x	x	x

Подключение к системе подачи топлива

Должно быть исполнено квалифицированным специалистом.

Внимательно следовать инструкциям поставщика горелки и также соблюдать все противопожарные правила безопасности при использовании жидкого и газового топлива.

Регулирование горелки

Должно быть выполнено на основе требований исходных данных, указанных в таблице "Технические характеристики", чтобы пламя соответствовало камере сгорания, избегая таким образом потерь К.П.Д. и излучение загрязняющих веществ.

2.4

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СИСТЕМЕ ВОДОСНАБЖЕНИЯ

Подключение отопительного котла к водопроводу должно осуществляться в соответствии с существующими правилами.

- Насосы системы должны быть настроены так, чтобы поддерживать термическую разницу между подачей и отдачей не более 10 °С. ☐ ☐
- Если система обеспечена трех либо четырехходовым смесительным клапаном, должна быть установлена в системе циркуляции с подачей приблизительно 1/3 - 1/2 подачи насоса системы (высота напора циркуляционного насоса может быть 1,5 - 2 метра). Предпочтительнее использование смесительных клапанов с временем открытия как минимум 10 минут. В случае использования клапанов быстрого открытия, предусмотреть термостат минимальной температуры на входе для модулирования такого открытия. ☐ ☐
- В случае использования жесткой воды (выше 20 французских градуса), следует подавать в систему предварительно обработанную воду. ☐ ☐
- В случае необходимости добавить антифриз, использовать в рекомендуемых пропорциях для минимальных температур, обращая внимание на его полное растворение. ☐ ☐

2.5

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ГАЗОХОДУ

Подключение котла к газоходу должно осуществляться при помощи прочных труб, соответствующих по форме и материалу существующим стандартам.

Для расчета газохода обращаться к параграфу 1.3 таблицы "Технические характеристики".

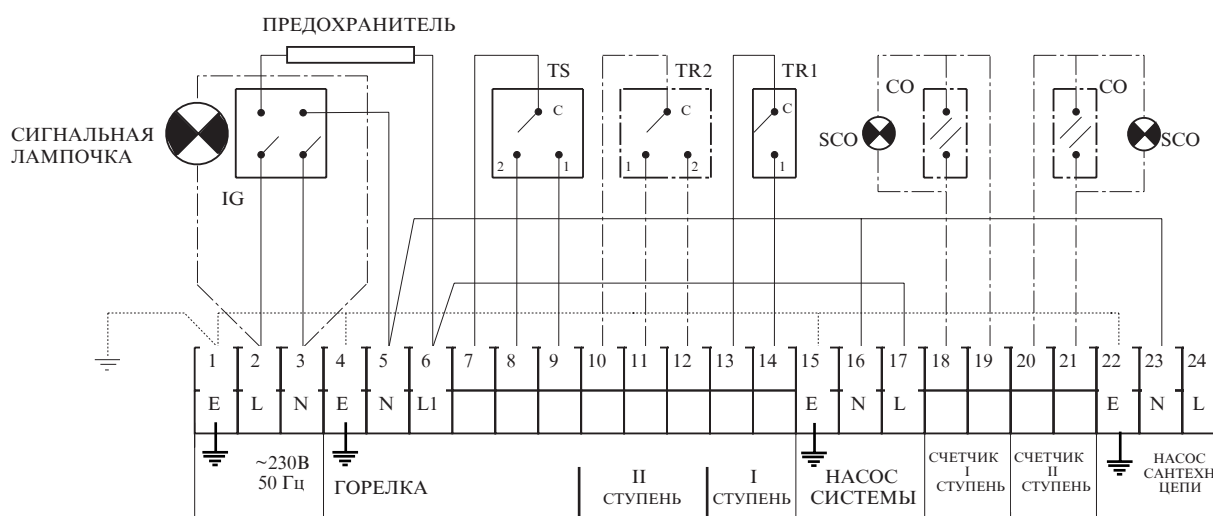
Соединения газохода выполняются, сохраняя части постоянными, избегая резких поворотов и осуществляя хорошую термическую изоляцию самого трубопровода.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

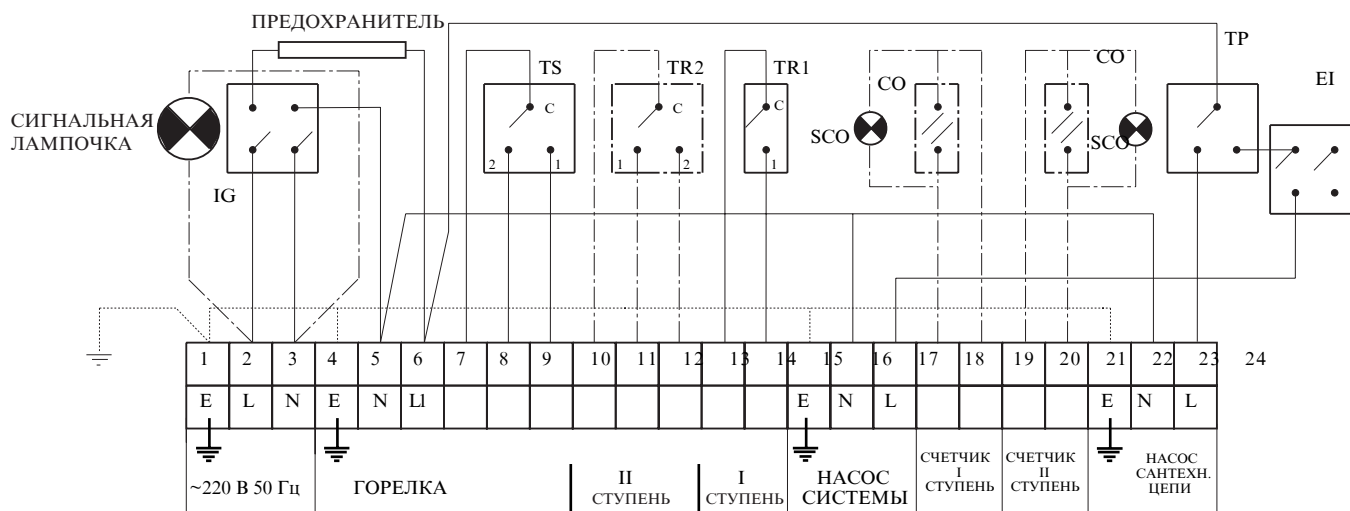
Монтаж электрического оборудования должен быть выполнен в соответствии с действующим стандартом.

Подключить котел к электросети (сечение провода питания определяется на основании характеристик поглощения горелки и насосов; поставляется предохранитель 6,3 А), соблюдая полярности (РН = фаза в контактном зажиме № 1- N = нейтраль в контактном зажиме № 2), и выполнить хорошее заземление. Использовать киповые планки, предусмотренные внутри защитного кожуха, для фиксации кабеля электрического питания и других возможных проводов, дабы избежать соприкосновения с чугунным обменником из-за его высокой температуры. Счетчик времени и соответствующая сигнальная лампочка работы горелки; сигнальная лампочка присутствия напряжения; приоритетный термостат воды на горячее водоснабжение и соответствующий переключатель лето/зима поставляются по заказу и обеспечены соответствующими комплектами проводов для электрических соединений.

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА БАЗОВОЙ МОДЕЛИ КОТЛОВ Т04

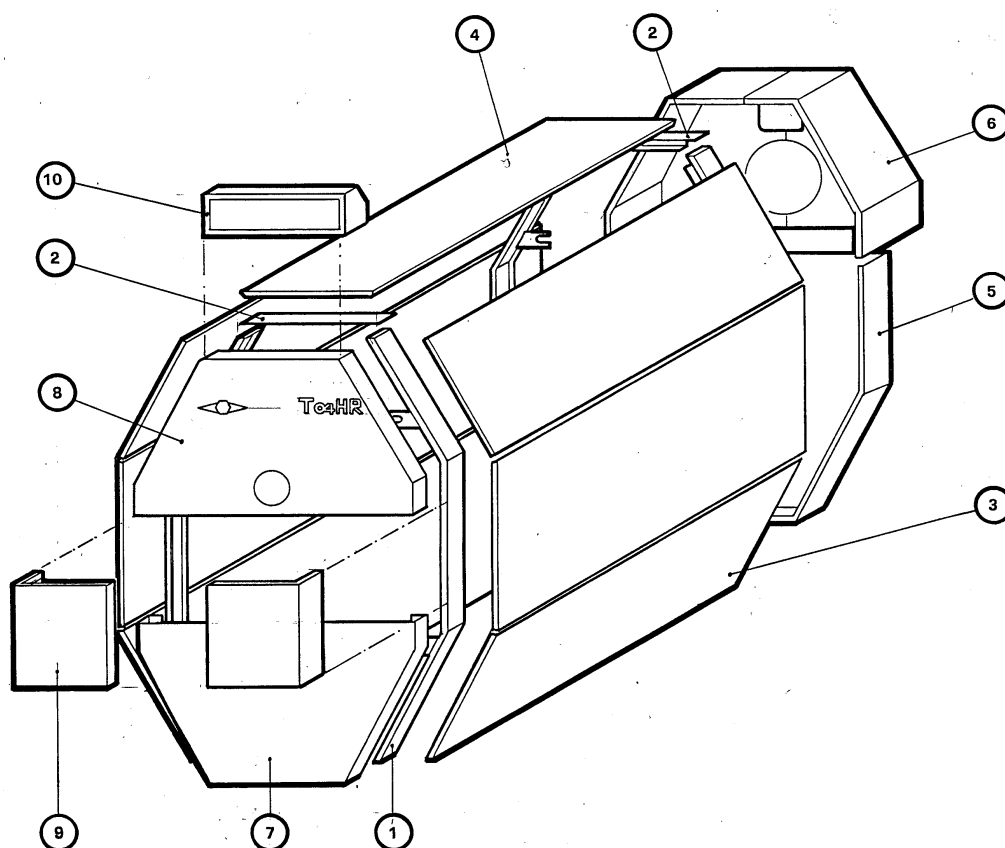


ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА КОТЛОВ Т04 С ПРОИЗВОДСТВОМ САНТЕХНИЧЕСКОЙ ВОДЫ



CO	Контактный жазим	SPIA	Сигнальн. лапка прис. напрузения (по заказу)
E	Счетчик (по заказу)	TS	Предохранительный термостат
IG	Контактный жазим для заземления	TR1	Регулирующий термостат I° ступень
L	Общий выключатель	TR2	Регулирующий термостат II° ступень
L1	Контактный жазим электросети	TP	Приоритетный термостат сант. воды
SCO	Контактный жазим электросети горелки		(только в комбинированных версиях)
	Сигнальная лампочка счетчика	EI	Переключ. лето/зима (только в комбин. версиях)

- а) Монтировать заднюю раму (из трех частей), вставляя петли за ☐ ☐ ☐
специальными болтами. Завинтить болты. Вначале монтируются части, ☐ ☐
обозначенные №1 на рисунке, и после к ним привинчивается верхняя ☐ ☐
перекладина (2).
- б) Повторить те же действия для верхней рамы.
ПРИМЕЧАНИЕ: при монтаже передних и задних рам необходимо, чтобы ☐ ☐
горизонтальные перекладины были повернуты наружу. Если петли передней ☐
рамы соответствуют тягам котла, необходимо ослабить тяги, вставить ☐ ☐
петли и снова закрыть тяги.
- в) Прислонить боковины (3) защитного кожуха к отворотам рам и фиксировать ☐ ☐
их с легким надавливанием. Повторить эту же операцию с верхними ☐ ☐
боковинами.
- г) Внизу на задней части защитного кожуха вставить с небольшим надавливанием ☐
заднюю нижнюю панель (5). Привинтить к нижней части скобу, имеющуюся в ☐
комплекте.
- д) Вставить в заднюю верхнюю часть две панели (6), которые прикрывают ☐ ☐
патрубок дымовых газов и привинтить их между собой (3).
- е) Вставить панели (7), (8) и (9) и фиксировать их с надавливанием.
- ж) Взять приборный щиток (10), вставить колбочки инструментов в футляр ☐ ☐
передней верхней втулки ???, таким образом фиксировать приборный щиток на ☐
герметичной пластине (соединение) панелей (4) и (8), используя специально ☐ ☐
предназначенные для этого винты.



№	НАИМЕНОВАНИЕ
1	Рама
2	Верхняя перекладина рамы
3	Боковая панель
4	Верхняя панель
5	Нижняя задняя панель

№	НАИМЕНОВАНИЕ
6	Нижняя верхняя панель
7	Нижняя передняя панель
8	Верхняя передняя панель
9	Передние промежуточные панели
10	Приборный щиток

- Проконтролировать, чтобы система отопления и котел были наполнены водой и ☐ удален воздух.
- Проконтролировать настройку горелки по отношению к мощности котла.
- Проконтролировать подчинение горелки к работе отопительного насоса.
- Проконтролировать, чтобы все заслонки системы были открыты.

После этого, конечно, если больше ничего не указано изготовителем горелки, можно включить котел, следуя инструкциям брошюры по монтажу самой горелки.

С этой точки уместен дальнейший контроль:

- проконтролировать сгорание: проверить К.П.Д., контролировать процент ☐ ☐ продуктов сгорания и процент задымленности;
- в случае необходимости mettere a punto настройку горелки, следуя инструкциям ☐ брошюры, прилагаемой к ней;
- проверить работу регулирующего и предохранительного термостатов.

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Исключительные действия, которые пользователь может произвести самостоятельно с отопительным котлом, являются следующие:

- контроль количества воды в котле и в системе отопления;
- разблокирование предохранительного термостата и кнопки блокирования, при ☐ ☐ блокировании котла;
- в случае сомнения либо после многочисленных попыток разблокирования котла ☐ обращаться за помощью в официальный сервис по техническому обслуживанию.

- Проконтролировать, чтобы система отопления и котел были наполнены водой ☐ ☐ и удален воздух.
- Проконтролировать, чтобы все заслонки системы были открыты.
- Нажать общий выключатель.
- Расположить термостат котла на желаемую температуру нагрева.
- Проверить работу регулирующего и предохранительного термостатов.

- Нажать общий выключатель.
- Закрыть заслонки системы.

ВНИМАНИЕ: если котел или части системы отопления в состоянии понижения температуры ниже 0 °C, необходимо заполнить их антифризом.

Рекомендуется каждый год проводить контроль, осуществляемый официальным сервисом по техническому обслуживанию, для контроля:

- эффективности и работоспособности котла;
- эффективности и работоспособности горелки.

Для чистки отопительного котла лучше обратиться в официальный сервис по техническому обслуживанию.

Чистка котла производится в следующем порядке:

- выключить напряжение;
- снять горелку;
- снять переднюю пластину;
- снять передние пластины для профилактических работ;
- аккуратно почистить дымовой проход;
- очистить гозоход.
- удалить копоть из камеры сгорания;
- проконтролировать целостность огнеупорного кирпича, при необходимости ☐ ☐ заменить его.

Для чистки горелки обратиться к инструкциям, поставляемым изготовителем самой горелки.

Для чистки защитного кожуха пользоваться слегка увлажненной тряпкой.

Отключить котел из электросети прежде чем приступить к этой операции.

Не использовать для чистки химикаты и растворители. Для удаления несмываемых пятен использовать спирт.

Снова проконтролировать положение термостатов и включить котел в электросеть.



12010 VIGNOLO (CN) - Via Cervasca, 6 - TEL. (0171) 407111
TELEX: 226662 SARB I - FAX: (0171) 407350